

LA PRESSE+ présente

# Pour le meilleur et pour le pire

CIRQUE AÏTAL • France

**POUR TOUS** famille  
CONTE MODERNE  
TENDRE  
7 AU 17 JUILLET  
CHAPITEAU À LA TOHU

Sur la route, deux amoureux nous invitent dans l'intimité de leur vie d'acrobates. Joyeux ou triste, toujours complice, le couple transmet sa fureur de vivre dans un récit haletant et généreux. Un spectacle radieux auquel Victor et Kati nous convient avec humour, poésie et rock'n'roll. • *On the road, two lovers invite us into their acrobatic life. Follow the couple through joy and sadness as they remain intricate collaborators and transmit their love of life in a tale that's both breathless and moving. A radiant show where Victor and Kati enchant us with humour, poetry and rock 'n' roll.*

« ON EST ÉMU. ON RIT. ON PLEURE. ON LES AIME! »  
— Le Figaro



# SMOKE and MIRRORS

THE RICOCHET PROJECT • États-Unis

**DÉCOUVERTE**  
DANSE CONTEMPORAINE  
EXPÉRIMENTAL  
12 AU 16 JUILLET  
ESPACE GO

Quête dansante de bonheur, recherche aérienne d'un vivre-ensemble meilleur, *Smoke and Mirrors* magnifie la vulnérabilité d'une Amérique blessée où l'humanité demeure. Intense et sans compromis! • *A dancing quest for happiness—an aerial search for a better way to live together—Smoke and Mirrors magnifies the vulnerability of an America where humanity resides. Intense and uncompromising!*

« UN CIRQUE INTELLIGENT ET D'UNE GRANDE BEAUTÉ » — The Guardian

# OPÉRA POUR SÈCHE-CHEVEUX

BLIZZARD CONCEPT • France

**POUR TOUS** famille  
JONGLERIE INSOLITE  
ÉLECTRIQUE  
9 AU 14 JUILLET  
THÉÂTRE CENTAUR

Jongler avec des balles et des sèche-cheveux? Mais pourquoi pas. Follement ingénieux, incroyablement délirant et drôle à s'en donner des crampes, *Opéra pour sèche-cheveux* fait partie de ces petits bijoux de spectacles qu'on se sent choyé d'avoir vus. • *Juggling with balls and hairdryers? Why not! Insanely ingenious, incredibly unbelievable and so funny it will leave you in stitches, Hair dryer's opera is one of those shows that will make you feel like you've witnessed something special.*

« D'UNE DRÔLERIE IRRÉSISTIBLE. »  
— La Provence



# LA RUE COMPLÈTEMENT CIRQUE

DURANT 11 JOURS, LA RUE SAINT-DENIS SE FAIT UNE BEAUTÉ CIRQUE!

**PLACE AUX PERFORMANCES**  
7 AU 17 JUILLET (relâche le 11) / À PARTIR DE 17 h  
De la relève aux artistes aguerris, la création foisonne sur notre rue préférée! • *From new performers to seasoned artists, our favourite street will be bursting with creativity!*

**TRAVERSÉE AÉRIENNE AIRFRANCE**  
12 AU 17 JUILLET / DE 17 h à 21 h 30  
Levez les yeux et voyez de partout le funambule qui traverse majestueusement la rue Saint-Denis. À 40 pieds dans les airs, un homme balance sa longue perche au-dessous des nuages. Grâce aérienne! • *Look up and see the tightrope walker majestically cross Saint-Denis Street. Some 40 feet in the air, a man balances a long pole just below the clouds. Such aerial grace!*



**ACTIVITÉS PARTICIPATIVES**  
12 AU 17 JUILLET  
DE 17 h à 21 h 30

**PARCOURS COMPLÈTEMENT CIRQUE** ICI TOU.TV  
Une série d'épreuves cirque à ne pas faire à la maison! Fil de fer, trapèze et autres appareils acrobatiques à l'essai. Réveillez l'artiste cirque qui sommeille en vous! • *A series of friendly challenges! Tightrope, trapeze and other acrobatic equipment are available for you to try. Discover your inner circus artist!*

**LE HULA HUB**  
Sous le dôme coloré de hula hoops, suivez l'entraînante hula-houpienne. Le secret est dans le coup de hanche! Follow the hula-hoop master under a colourful dome of hula-hoops. The secret's in the hips!

**TISSU ACROBATIQUE**  
Testez force et souplesse sur les tissus acrobatiques, accompagnés d'entraîneurs professionnels. Go abs go! Test your strength and agility on aerial silks with the help of professional trainers. Go abs go!

# LES MINUTES COMPLÈTEMENT CIRQUE

**POUR TOUS** famille  
HAPPENING URBAIN  
FESTIF  
7 AU 17 JUILLET (relâche le 11)  
18h30 ET 21h30  
Rue Saint-Denis, coin Émery

Qu'ils figent en chœur, assaillent un passant ou marchent sur les mains, les artistes des *Minutes* mènent un parcours acrobatique où le tissu urbain devient terrain de jeu... et vous êtes de la partie. Spectacle éclair au bout du périphe! From stopping mid-chorus to teasing a passerby and walking on their hands, the Minute-artists embark on an acrobatic performance where the very fabric of human life becomes a playground. And you're invited! A spectacular show awaits at the end of your journey!



# FRACAS

**POUR TOUS** famille  
CIRQUE IMMERSIF  
EXPLOSIF  
7 AU 17 JUILLET (relâche le 11)  
19h ET 22h  
PLACE EMILIE-GAMELIN

Des artistes dansent, sautent et viroilent, descendent du ciel ou émergent de la foule dans une communion magique avec le public, tour à tour ému et ébahi. Une expérience artistique grandiose et hautement immersive! Artists dancing, jumping and spinning, descending from the sky or stepping out from the crowd in a magical communion with an audience that's sure to be moved and astounded. A unique artistic experience that will pull you right in!



# 4x4 EPHEMERAL ARCHITECTURES

**DÉCOUVERTE**  
DANSE CLASSIQUE ET JONGLERIE  
RAFFINÉ  
14 AU 17 JUILLET  
THÉÂTRE OUTREMONT

Dans cet opus pour jongleurs et danseurs porté par une trame sonore qui encense la musicalité des deux disciplines, lignes du corps et trajectoires des balles se rencontrent. Un dialogue entre deux formes d'art où la précision, la pureté et l'esprit subjuguent! • *This opus for jugglers and dancers comes with a soundtrack that infuses music into both disciplines, where body lines and ball trajectories meet. A dialogue between two art forms where precision, purity and spirit dominate the stage!*

« UN PRÉCIEUX MÉLANGE DE TALENT IMPRÉGNÉ D'ÉLÉGANCE ET D'ESPRIT » — The Times



# Knee Deep

**DÉCOUVERTE**  
FORCE ET FRAGILITÉ  
À L'ÉTAT BRUT  
13 AU 17 JUILLET  
ESPACE GO

À la fois brut et plein de finesse, définitivement cool, *Knee Deep* touche par sa simplicité et sa franchise. Les acrobaties atypiques et incroyables – mais vraies – et le charme de ses quatre acrobates prodiges en font un spectacle irrésistible. • *Raw but full of finesse—and decidedly cool—Knee Deep will move you with its simplicity and honesty. Unusual and incredible (but true!), these feats mix with the charm of four acrobat prodigies and make an irresistible show.*

« UN SPECTACLE DANS LEQUEL TOUTES LES MINUTES COMPTENT. » — The Guardian



# BROMANCE

**POUR TOUS** famille  
VIRTUOSITÉ PHYSIQUE  
URBAIN  
9 AU 14 JUILLET  
THÉÂTRE CENTAUR

Compétitions, clin d'œil, sueur – et numéro de roue Cyr à se déboiter la mâchoire. Ces trois adorables *British* disputent gentiment leur impressionnant savoir-faire à coups de sauts vertigineux. Et avec une rafraichissante dose d'humour! • *Competitions, winks, plenty of sweat—plus a jaw-dropping Cyr wheel routine. These adorable Brits engage in friendly quarrels with their impressive and dizzying feats. And they'll have you laughing while they're at it.*

« UN SPECTACLE TOUCHANT ET RÉFLÉCHI SUR LA MASCULINITÉ. » — The Financial Times

# LES QUARTIERS COMPLÈTEMENT CIRQUE

# Made in OUGLISTAN

**POUR TOUS** famille  
DISCIPLINES MIXTES  
COMIQUE PARTICIPATIF

Fraîchement débarqués de leur lointaine bourgade, trois acrobates hyperactifs ne manquent pas d'ingéniosité pour vous faire découvrir leur pays d'origine! • *Fresh off the boat from their remote village, three energetic acrobats concoct ingenious ways to help you discover their native country!*



# PELAT

**POUR TOUS** famille  
PERFORMANCE COLLABORATIVE  
MYSTÉRIEUX ET MAGNÉTIQUE

Un homme, un mât de bois et... vous! Plus qu'un spectacle, un échange humain et touchant. Unique! A man, a wooden pole and... you! Much more than a show, this is human interaction at its finest. One of a kind!

**LES SOIRÉES COMPLÈTEMENT CIRQUE**  
MERCIER, PLATEAU-MONT-ROYAL, RIVIÈRE-DES-PRAIRIES-POINTE-AUX-TREMBLES, SAINT-LÉONARD, VERDUN, VILLE-MARIE / DE 18 h 30 à 20 h 30

Entre les déambulateurs comico-acrobatiques, les ateliers cirque et le spectacle de THROW2CATCH, la fin de la journée sera complètement cirque! • *Between the travelling comedian-acrobats, the circus workshops and a show by THROW2CATCH, the end of the day promises to be completely circus!*

# WEEK-END HOHELAGA-MAISONNEUVE

Un week-end acrobatique pour célébrer les 40 ans du Parc olympique! Venez fêter en famille autour de spectacles, déambulateurs et ateliers cirque. Que du plaisir! • *An acrobatic weekend to celebrate the Olympic Park's 40th anniversary! Bring the family to catch a few shows, travelling performances and circus workshops. Fun guaranteed!*



# WEEK-END SAINT-MICHEL

Le week-end acrobatique de Saint-Michel! Spectacles, déambulateurs et ateliers cirque promettent une sortie en famille réussie! • *The Saint-Michel acrobatic weekend! Shows, travelling performances and circus workshops mean a fun weekend for the whole family!*

# AMUSEMENT SPECTACULAIRE TOHU

Des manèges à la TOHU, wahoo! • *Carnival rides at TOHU? Yippee!*

En codiffusion avec THÉÂTRE OUTREMONT

En codiffusion avec THÉÂTRE OUTREMONT

